

## Mögliche Textprodukte im Zentralabitur Französisch für den Aufgabenteil *Créativité*<sup>1</sup>

Die Erstellung von Textprodukten ist Teil des Schriftlichen Abiturs im Fach Französisch in Schleswig-Holstein. Die nachstehenden Ausführungen bieten eine Orientierung für die Vorbereitung im Unterricht.

Die relevanten Kriterien zur Erstellung der verschiedenen Textprodukte sind sowohl textsortenspezifisch als auch kontextabhängig. Das Spektrum der im Zentralabitur möglichen Textprodukte umfasst sowohl solche mit vornehmlich kontextabhängigen Kriterien (z. B. *monologue intérieur*) als auch solche, die neben kontextabhängigen Kriterien konkreter bestimmbare Kriterien aufweisen (z. B. *courrier des lecteurs*).

Kontextabhängige Kriterien leiten sich maßgeblich aus den Vorgaben in der Aufgabenstellung ab. Die Aufgabenstellung konkretisiert in der Regel die Ausgestaltung der Texte (Sprache, Aufbau/ Struktur, Stil, Inhalt) in Bezug auf:

- Rolle
- Situation/ Schreibanlass
- Adressat/ Adressatenkreis
- Schreibintention/ Zweck
- gefordertes Textprodukt
- zu verwendendes Medium

Aufgabenstellung und zu erstellendes Textprodukt bestimmen zusammen die Schreibhandlung(en). Entsprechend kann z. B. ein Artikel sowohl beschreibender als auch überzeugender Natur sein.

zentrale Schreibhandlungen	
<p style="text-align: center;"><b>ERKLÄREN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Informieren</li> <li>- Fakten, Zahlen, Zusammenfassungen aufführen</li> <li>- Erläutern</li> <li>- (logisch) Strukturieren</li> <li>- Synthetisieren</li> <li>- Analysieren; Interpretieren</li> <li>- Abwägen (eher objektiv)</li> <li>- ...</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>BESCHREIBEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Überblick geben/ Einordnen</li> <li>- Details anführen</li> <li>- Qualifizieren/ Quantifizieren</li> <li>- ggf. poetische Sprache verwenden</li> <li>- ...</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>ÜBERZEUGEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Erläutern</li> <li>- Abwägen (eher subjektiv)</li> <li>- Argumentieren</li> <li>- Begründen</li> <li>- Rechtfertigen</li> <li>- Appellieren</li> <li>- Leser zur Zustimmung einladen/ auffordern</li> <li>- zum Handeln explizit oder implizit aufrufen</li> <li>- ...</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>ERZÄHLEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Erzählperspektive einnehmen</li> <li>- Atmosphäre, Charaktere (Dialoge, Verhaltensweisen, Gedanken, Emotionen) schaffen</li> <li>- Schauplatz situieren</li> <li>- Handlung entwickeln</li> <li>- Konflikt/ Ereignis darstellen</li> <li>- ggf. poetische Sprache verwenden</li> <li>- ...</li> </ul>

Die Schreibhandlungen finden sich aufgrund ihres grundsätzlichen Charakters in den Kriterien der Textprodukte wieder. Schülerinnen und Schüler können damit bereits wesentliche Elemente der Textprodukte erfassen und umsetzen. In der nachstehenden Übersicht finden sich die Textprodukte, die im Rahmen des Zentralabiturs Französisch möglich sind, sowie ihre wesentlichen Kriterien<sup>2</sup>. Die hier angeführten Angaben zu Register und Schreibstil beziehen sich vornehmlich auf inhaltliche Aspekte; sprachliche Aspekte werden mit dem Bewertungsbogen Schreiben<sup>3</sup> erfasst.

<sup>1</sup> Das vorliegende Dokument beschränkt sich auf Textprodukte aus dem Bereich *Créativité* (Operatoren *Ecrivez, Rédigez*). Selbstverständlich sind im Anforderungsbereich III weiterhin auch argumentative Textprodukte möglich, die von den Operatoren *Commentez, Discutez, Justifiez, Pesez le pour et le contre, Portez un jugement sur* ausgelöst werden.

<sup>2</sup> Für das Abitur im Profillfach können darüber hinaus weitere, nicht in der Übersicht aufgeführte kreative Textprodukte bei der Genehmigung eingereicht werden, sofern diese im Unterricht eingeführt wurden.

<sup>3</sup> Dies gilt auch für die Kompetenz Sprachmittlung; allerdings wird die Leistung hier mit einem holistischen Bogen erfasst.

<i>lettres / E-mails</i>			
Textprodukte	<i>lettre informelle / E-mail</i>	<i>lettre formelle / E-mail</i>	<i>courrier des lecteurs</i>
<b>Funktion Intention(en) Absicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktaufnahme/ -pflege</li> <li>• Austausch von Informationen über Persönliches</li> <li>• Äußerung eigener Meinung bzw. Gefühle</li> <li>• ...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anliegen vorbringen</li> <li>• Informieren</li> <li>• Erfragen von Informationen</li> <li>• ...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reaktion auf einen Artikel/ ein Statement/ ein Zitat usw.</li> <li>• Ausdruck persönlicher Meinung (Kritik/ Zustimmung/ Anerkennung/ ...)</li> <li>• ...</li> </ul>
<b>Adressat</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bekannte private Person(en) (Familie, Freunde, ...)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bestimmte Person/ Personengruppe (Firma, Institution, Schule...)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• anonyme, heterogene Leserschaft</li> </ul>
<b>strukturelle/ inhaltliche Aspekte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anrede</li> <li>• Schreibenanlass (ggf. Bezugnahme auf vorige Nachricht oder Kommunikation)</li> <li>• Hauptteil (ggf. mit Absätzen)</li> <li>• Schlussteil</li> <li>• Grüße und Name</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• offizielle Anrede</li> <li>• Einleitung mit Anliegen und ggf. Schreibenanlass</li> <li>• Hauptteil mit Absätzen</li> <li>• Schluss, Grußformel, Unterschrift mit vollem Namen</li> </ul> <p><u>eventuell bei Papierform:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adresse oben links</li> <li>• Adressat rechts</li> <li>• Datum rechts</li> </ul> <p><u>eventuell bei elektronischer Form:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mailadresse</li> <li>• Betreffzeile</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ggf. Betreffzeile</li> <li>• ggf. Anrede</li> <li>• direkte Bezugnahme auf Artikel</li> <li>• ggf. Angabe des Autors</li> <li>• eigene Positionierung</li> <li>• Hauptteil (Absätze gemäß den betrachteten Aspekten)</li> <li>• Schluss (z. B. finales Statement, Appell, Positionierung, ...)</li> <li>• keine Grußformel</li> <li>• Name/ Pseudonym, Stadt</li> </ul>
<b>stilistische Aspekte</b>	<p><u>Leserorientierung:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gemäß Rollen-/ Adressatenvorgabe (persönlich, ggf. emotional)</li> </ul> <p><u>Schreibhandlung(en):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gemäß Aufgabenstellung</li> </ul>	<p><u>Leserorientierung:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gemäß Rollen-/ Adressatenvorgabe (sachlich, formell)</li> <li>• Berücksichtigung von Höflichkeitskonventionen</li> </ul> <p><u>Schreibhandlung(en):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gemäß Aufgabenstellung</li> </ul>	<p><u>Leserorientierung:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interesse weckend, überzeugend</li> <li>• Berücksichtigung von Höflichkeitskonventionen</li> </ul> <p><u>Schreibhandlung(en):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Argumentieren</li> <li>• ggf. Überzeugen/ Appellieren</li> </ul>

Textprodukte	<i>article pour un journal / magazine</i>	<i>rapport</i>	<i>texte pour une brochure / publicité</i>
<b>Funktion Intention(en) Absicht</b>	unabhängiger Text zu einem Thema als Teil einer Publikation <ul style="list-style-type: none"> <li>• Informieren</li> <li>• Evaluieren</li> <li>• Unterhalten</li> <li>• Überzeugen</li> <li>• ...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sachverhalte darstellen</li> <li>• Ereignisse darstellen</li> <li>• Projekte darstellen</li> <li>• ...</li> </ul>	Öffentlichkeitsarbeit/ Vermarktung: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Informieren</li> <li>• Werben</li> <li>• Aufklären</li> <li>• Auffordern zu Handlungen</li> <li>• ...</li> </ul>
<b>Adressat</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leserschaft einer bestimmten Zeitschrift, einer Zeitung, eines Buchs oder einer Webseite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bestimmte Person/ Personengruppe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• anonyme, heterogene Leserschaft oder definierte Zielgruppe</li> </ul>
<b>strukturelle/ inhaltliche Aspekte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Titel (eingängig, ggf. plakativ)</li> </ul> <p><u>Einleitung:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leseanreiz, Aufmerksamkeit erregend</li> <li>• Basisinformation/en</li> </ul> <p><u>Hauptteil:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• relevante Aspekte/ Ideen</li> <li>• passende Beispiele</li> <li>• neuer Absatz für jeden Hauptpunkt</li> <li>• ggf. Fakten, Zitate, ...</li> </ul> <p><u>Schluss:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zusammenfassung/ Ausblick/ Appell/ ...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empfänger (je nach Leserschaft)</li> <li>• Autor</li> <li>• Titel/ Thema/ Betreff</li> <li>• Datum</li> <li>• Einleitungssatz mit zentralen Informationen</li> <li>• Absätze</li> <li>• ggf. Zwischenüberschriften</li> <li>• Schlussteil (Zusammenfassung/ Schlussfolgerung/ Ausblick/ ...)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• plakativer Titel</li> <li>• erkennbare Absätze</li> <li>• Überschriften/ Untertitel</li> <li>• ggf. Nummerierungen</li> <li>• ggf. Schlagwörter</li> <li>• ...</li> </ul>
<b>stilistische Aspekte</b>	<p><u>Leserorientierung:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interesse weckend</li> <li>• ansprechend</li> <li>• unterhaltsam</li> <li>• ggf. überzeugend</li> </ul> <p><u>Schreibhandlung(en):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gemäß Aufgabenstellung</li> </ul>	<p><u>Leserorientierung:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sachlich</li> <li>• präzise</li> <li>• formell</li> </ul> <p><u>Schreibhandlung(en):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Informieren</li> <li>• ggf. Argumentieren</li> </ul>	<p><u>Leserorientierung und -lenkung:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interesse weckend</li> <li>• ansprechend</li> <li>• überzeugend</li> </ul> <p><u>Schreibhandlung(en):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• hauptsächlich Informieren oder Überzeugen/ Appellieren</li> </ul>

<b>Scripts</b>		
<b>Textprodukte</b>	<b><i>préparation d'un discours</i></b>	<b><i>script pour un reportage/ une émission de radio / de télé, un podcast</i></b>
<b>Funktion Intention(en) Absicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Informieren/ Aufklären</li> <li>• Ehren/ Anerkennen/ Danken</li> <li>• Provozieren/ Problematisieren</li> <li>• Überzeugen</li> <li>• Motivieren: Werben/ Einladen</li> <li>• Unterhalten</li> <li>• ...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Informieren</li> <li>• Aufklären</li> <li>• Sensibilisieren</li> <li>• Problematisieren</li> <li>• Unterhalten</li> <li>• ...</li> </ul>
<b>Adressat</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zuhörerschaft/ Publikum gemäß Aufgabenstellung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• interessierte, heterogene Hörerschaft (ggf. gemäß Sender, Programm)</li> </ul>
<b>strukturelle/ inhaltliche Aspekte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Begrüßung/ Anrede</li> <li>• ggf. Vorstellung des Redners</li> <li>• ggf. Ausblick auf Inhalte</li> <li>• Situationsbezug/ Redeanlass</li> <li>• direkte Ansprache</li> <li>• Hauptteil mit näheren Ausführungen, Beispielen, Illustration o. Ä.</li> <li>• ggf. Einbindung von Zitaten</li> <li>• Abschluss/ Fazit gemäß Intention</li> </ul>	<p><u>Beginn:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ggf. Anmoderation</li> </ul> <p><u>Hauptteil:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Präsentation wichtigster Fakten</li> <li>• Bezug zu/ Verweis auf Expertenmeinungen/ Statistiken</li> <li>• ggf. Augenzeugen/ O-Töne</li> </ul> <p><u>Schluss:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Abmoderation</li> </ul>
<b>stilistische Aspekte</b>	<p><u>Zielgruppenorientierung:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gemäß Rollen-/ Adressatenvorgabe</li> <li>• persönlich</li> <li>• ggf. emotional</li> </ul> <p><u>Schreibhandlung(en):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gemäß Aufgabenstellung</li> <li>• Berücksichtigung von Höflichkeitskonventionen</li> <li>• Verwendung von Stilmitteln</li> </ul>	<p><u>Zielgruppenorientierung:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interesse weckend / ansprechend</li> <li>• informierend</li> <li>• unterhaltend</li> </ul> <p><u>Schreibhandlung(en):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Beschreiben</li> <li>• Argumentieren</li> <li>• Informieren</li> </ul>

<b>Textprodukte</b>	<b><i>suite d'une histoire (fictive)</i></b>	<b><i>monologue intérieur</i></b>
<b>Funktion Intention(en) Absicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unterhalten</li> <li>• Verarbeiten/ Bewältigen von Erlebtem</li> <li>• Anregen</li> <li>• Provozieren</li> <li>• Auseinandersetzen mit Gesellschaft/ Politik/ Zeitgeschehen/ Erfahrungen</li> <li>• ...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vermitteln von Gedankenvorgängen/ Gefühlen/ Stimmungen/ Erwartungen/ Hoffnungen/ Bedenken/ Sorgen/ Ängsten etc.</li> <li>• Nachdenken/ Reflektieren</li> <li>• Ausdrücken von Meinung</li> <li>• Erläutern/ Begründen/ Werten</li> <li>• Rückblicken, z. B. auf Erlebnisse</li> <li>• Abwägen von Entscheidungen/ Alternativen</li> <li>• Schmieden von Plänen</li> <li>• ...</li> </ul>
<b>Adressat</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• anonyme, heterogene Leserschaft</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Figur/ Charakter selbst</li> </ul>
<b>strukturelle/ inhaltliche Aspekte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überleitung</li> <li>• ggf. Rückbezug auf Vorheriges</li> <li>• Komplikation</li> <li>• Auflösung</li> <li>• ggf. Schluss/ Moral</li> <li>• <u>Aufgreifen genrespezifischer Strategien, z. B. Berücksichtigen von:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Weiterentwicklung der Figuren</li> <li>• Handlungsverlauf</li> <li>• Rahmenhandlung/en</li> <li>• Vor-/ Rückblenden</li> <li>• Erzählperspektive</li> <li>• Erzählzeit</li> <li>• ...</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• persönliche/ anlassbezogene Strukturierung und kontextabhängige thematische Fokussierung, überwiegend: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Erzählanlass</li> <li>– Problem/ Anliegen</li> <li>– evtl. Suche nach Lösung</li> <li>– Alternativen</li> <li>– ggf. Komplikation</li> <li>– Abwägen/ Fragen</li> <li>– Gedankensprünge</li> <li>– ...</li> </ul> </li> </ul>
<b>stilistische Aspekte</b>	<p><u>Schreibhandlung(en):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• passend zur Textvorlage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• direkte Rede</li> <li>• Gedankenstriche, Auslassungszeichen</li> <li>• ggf. poetische Sprache</li> </ul> <p><u>Schreibhandlung(en):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erzählen</li> <li>• Beschreiben</li> <li>• Erklären</li> <li>• Abwägen</li> </ul>